

Conférence des Nations Unies sur la succession d'États en matière de traités

Vienne, Autriche
Première session
4 avril – 6 mai 1977

Table des matières

Extrait du volume I des *Documents officiels de la Conférence des Nations Unies sur la succession d'États en matière de traités (Comptes rendus analytiques des séances plénières et des séances de la Commission plénière)*

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LA SUCCESSION D'ÉTATS EN MATIÈRE DE TRAITÉS

Première session
Vienne, 4 avril-6 mai 1977

DOCUMENTS OFFICIELS Volume I

*Comptes rendus analytiques
des séances plénières et des séances
de la Commission plénière*



NATIONS UNIES

New York, 1978

NOTE INTRODUCTIVE

Ce volume contient les comptes rendus analytiques des séances plénières de la Conférence et des séances de la Commission plénière tenues pendant la première session de la Conférence. Les documents soumis à la Conférence seront publiés après la clôture de la deuxième session.

* * *

Les comptes rendus des séances plénières ont été distribués à l'origine sous forme multicopiée sous la cote A/CONF.80/SR.1 à SR.8 et ceux de la Commission plénière sous la cote A/CONF.80/C.1/SR.1 à SR.36. Ils contiennent les corrections apportées aux comptes rendus provisoires à la demande des délégations et les autres modifications qu'ont exigées les travaux d'éditions.

* * *

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La mention dans un texte d'une cote ainsi composée signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

A/CONF.80/16

PUBLICATION DES NATIONS UNIES

Numéro de vente : F.78.V.8

Prix : 14 dollars des Etats-Unis
(ou l'équivalent en monnaie du pays)

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Pages</i>		<i>Pages</i>
Résolutions de l'Assemblée générale concernant la Conférence :		Articles 1 ^{er} , 3 à 5, 8 à 11 et 13 à 15 adoptés par la	
Résolution 3496 (XXX) du 15 décembre 1975	vii	Commission plénière	8
Résolution 31/18 du 24 novembre 1976	vii	Articles 16 à 29 adoptés par la Commission plénière	10
Bureau et commissions de la Conférence	ix		
Secrétariat de la Conférence	x	6^e séance plénière	
Ordre du jour	xi	<i>Jeudi 5 mai 1977, à 17 h 10</i>	
Règlement intérieur	xii	Examen de la question de la succession d'Etats en matière	
		de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et	
		31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre	12
		1975 et le 24 novembre 1976 (<i>fin</i>)	12
		Articles 16 à 29 adoptés par la Commission plénière (<i>fin</i>)	12
		Rapport de la Commission plénière	12
		Hommage à la mémoire de M. Edvard Hambro	12
		7^e séance plénière	
		<i>Vendredi 6 mai 1977, à 10 h 45</i>	
		Rapport de la Commission de vérification des pouvoirs	12
		Projet de recommandation de la Conférence	13
		Projet de rapport de la Conférence des Nations Unies sur	
		la succession d'Etats en matière de traités	14
		8^e séance plénière	
		<i>Vendredi 6 mai 1977, à 17 h 10</i>	
		Projet de rapport de la Conférence des Nations Unies sur	
		la succession d'Etats en matière de traités (<i>fin</i>)	16
		Clôture de la session	17
		COMPTES RENDUS ANALYTIQUES DES SÉANCES	
		PLÉNIÈRES	
1^{re} séance plénière			
<i>Lundi 4 avril 1977, à 15 h 15</i>			
Ouverture de la Conférence par le représentant du Secré-			
taire général	1		
Allocution du Président fédéral de la République d'Aut-			
riche	2		
Election du Président	2		
Adoption de l'ordre du jour	3		
Adoption du règlement intérieur	3		
2^e séance plénière			
<i>Mardi 5 avril 1977, à 10 h 45</i>			
Election des vice-présidents	3		
Election du Président de la Commission plénière	3		
Election du Président du Comité de rédaction	3		
Constitution de la Commission de vérification des pouvoirs	3		
Nomination des autres membres du Comité de rédaction	4		
Organisation des travaux	4		
3^e séance plénière			
<i>Jeudi 14 avril 1977, à 12 h 50</i>			
Question de l'inscription d'un point supplémentaire à			
l'ordre du jour de la Conférence	4		
Examen de la demande du Conseil des Nations Unies pour			
la Namibie de participer activement à la Conférence des			
Nations Unies sur la succession d'Etats en matière de			
traités, en application de la résolution 31/149 de l'Assem-			
blée générale	4		
4^e séance plénière			
<i>Mercredi 27 avril 1977, à 17 h 50</i>			
Examen de la demande du Conseil des Nations Unies pour			
la Namibie de participer activement à la Conférence des			
Nations Unies sur la succession d'Etats en matière de			
traités, en application de la résolution 31/149 de l'Assem-			
blée générale (<i>fin</i>)	5		
5^e séance plénière			
<i>Jeudi 5 mai 1977, à 11 h 5</i>			
Organisation des travaux	8		
Examen de la question de la succession d'Etats en matière			
de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et			
31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre			
1975 et le 24 novembre 1976	8		
		Articles 1 ^{er} , 3 à 5, 8 à 11 et 13 à 15 adoptés par la	
		Commission plénière	8
		Articles 16 à 29 adoptés par la Commission plénière	10
		6^e séance plénière	
		<i>Jeudi 5 mai 1977, à 17 h 10</i>	
		Examen de la question de la succession d'Etats en matière	
		de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et	
		31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre	12
		1975 et le 24 novembre 1976 (<i>fin</i>)	12
		Articles 16 à 29 adoptés par la Commission plénière (<i>fin</i>)	12
		Rapport de la Commission plénière	12
		Hommage à la mémoire de M. Edvard Hambro	12
		7^e séance plénière	
		<i>Vendredi 6 mai 1977, à 10 h 45</i>	
		Rapport de la Commission de vérification des pouvoirs	12
		Projet de recommandation de la Conférence	13
		Projet de rapport de la Conférence des Nations Unies sur	
		la succession d'Etats en matière de traités	14
		8^e séance plénière	
		<i>Vendredi 6 mai 1977, à 17 h 10</i>	
		Projet de rapport de la Conférence des Nations Unies sur	
		la succession d'Etats en matière de traités (<i>fin</i>)	16
		Clôture de la session	17
		COMPTES RENDUS ANALYTIQUES DES SÉANCES	
		DE LA COMMISSION PLÉNIÈRE	
		1^{re} séance	
		<i>Mardi 5 avril 1977, à 16 heures</i>	
		Election du Vice-Président de la Commission plénière et du	
		Rapporteur	19
		Examen de la question de la succession d'Etats en matière	
		de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et	
		31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre	
		1975 et le 24 novembre 1976	19
		2^e séance	
		<i>Mercredi 6 avril 1977, à 10 h 35</i>	
		Examen de la question de la succession d'Etats en matière	
		de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et	
		31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre	
		1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	20
		Article premier (Portée des présents articles)	20
		Article 2 (Expressions employées)	20
		3^e séance	
		<i>Mercredi 6 avril 1977, à 15 h 40</i>	
		Examen de la question de la succession d'Etats en matière	
		de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et	
		31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre	
		1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	26
		Article 2 (Expression employées) [<i>suite</i>]	26

	<i>Pages</i>		<i>Pages</i>
4^e séance		10^e séance	
<i>Jeudi 7 avril 1977, à 10 h 30</i>		<i>Mercredi 13 avril 1977, à 15 h 40</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	31	Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	65
Article 3 (Cas n'entrant pas dans le cadre des présents articles)	31	Article 7 (Non-rétroactivité des présents articles) [<i>suite</i>]	65
Article 4 (Traités constitutifs d'organisations internationales et traités adoptés au sein d'une organisation internationale)	32	11^e séance	
Article 5 (Obligations imposées par le droit international indépendamment d'un traité)	35	<i>Jeudi 14 avril 1977, à 11 heures</i>	
5^e séance		Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	71
<i>Jeudi 7 avril 1977, à 15 h 30</i>		Article 7 (Non-rétroactivité des présents articles) [<i>suite</i>]	71
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	37	12^e séance	
Article 2 (Expressions employées) [<i>reprise des débats de la 3^e séance</i>]	37	<i>Jeudi 14 avril 1977, à 15 h 40</i>	
Article 5 (Obligations imposées par le droit international indépendamment d'un traité) [<i>suite</i>]	42	Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	76
6^e séance		Article 7 (Non-rétroactivité des présents articles) [<i>suite</i>]	76
<i>Vendredi 8 avril 1977, à 10 h 40</i>		13^e séance	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	43	<i>Vendredi 15 avril 1977, à 10 h 40</i>	
Article 5 (Obligations imposées par le droit international indépendamment d'un traité) [<i>suite</i>]	43	Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	83
Article 6 (Cas de succession d'Etats visés par les présents articles)	44	Article 8 (Accords portant dévolution d'obligations ou de droits conventionnels d'un Etat prédécesseur à un Etat successeur)	83
7^e séance		14^e séance	
<i>Mardi 12 avril 1977, à 10 h 30</i>		<i>Vendredi 15 avril 1977, à 15 h 55</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	48	Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	91
Article 6 (Cas de succession d'Etats visés par les présents articles) [<i>suite</i>]	48	Article 8 (Accords portant dévolution d'obligations ou de droits conventionnels d'un Etat prédécesseur à un Etat successeur) [<i>suite</i>]	91
8^e séance		15^e séance	
<i>Mardi 12 avril 1977, à 15 h 25</i>		<i>Lundi 18 avril 1977, à 10 h 55</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	53	Organisation des travaux	93
Article 5 (Obligations imposées par le droit international indépendamment d'un traité) [<i>reprise des débats de la 6^e séance</i>]	53	Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	94
Article 6 (Cas de succession d'Etats visés par les présents articles) [<i>suite</i>]	55	Article 9 (Déclaration unilatérale de l'Etat successeur concernant les traités de l'Etat successeur)	94
9^e séance		Article 9 bis [projet d'article nouveau] (Conséquences d'une succession d'Etats à l'égard de l'Etat prédécesseur)	95
<i>Mercredi 13 avril 1977, à 10 h 30</i>		16^e séance	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	59	<i>Lundi 18 avril 1977, à 15 h 25</i>	
Article 6 (Cas de succession d'Etats visés par les présents articles) [<i>suite</i>]	59	Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	99
Article 7 (Non-rétroactivité des présents articles)	60		

	<i>Pages</i>
Article 9 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Conséquences d'une succession d'Etats à l'égard de l'Etat prédécesseur) [suite]	99
Article 10 (Traité prévoyant la participation d'un Etat successeur)	100
17^e séance	
<i>Mardi 19 avril 1977, à 11 heures</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	106
Article 9 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Conséquences d'une succession d'Etats à l'égard de l'Etat prédécesseur) [suite]	106
Article 11 (Régimes de frontière)	107
18^e séance	
<i>Mardi 19 avril 1977, à 15 h 30</i>	
Organisation des travaux : demande de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux	112
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	113
Article 11 (Régimes de frontière) [suite]	113
19^e séance	
<i>Mardi 19 avril 1977, à 19 h 25</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	122
Article 11 (Régimes de frontière) [suite]	122
Article 12 (Autres régimes territoriaux)	122
20^e séance	
<i>Mercredi 20 avril 1977, à 11 h 15</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	128
Article 12 (Autres régimes territoriaux) [suite]	128
21^e séance	
<i>Mercredi 20 avril 1977, à 15 h 50</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	133
Article 12 (Autres régimes territoriaux) [suite]	133
Préparation d'un projet de préambule et de dispositions finales	142
22^e séance	
<i>Jeudi 21 avril 1977, à 11 h 5</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	143
Article 13 (Questions relatives à la validité d'un traité)	143
Article 14 (Succession concernant une partie de territoire)	145

	<i>Pages</i>
23^e séance	
<i>Jeudi 21 avril 1977, à 15 h 50</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	148
Article 14 (Succession concernant une partie de territoire) [suite]	148
Article 15 (Position à l'égard des traités de l'Etat prédécesseur)	151
Article 16 (Participation à des traités en vigueur à la date de la succession d'Etats) et article 16 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Participation à des traités de caractère universel en vigueur à la date de la succession d'Etats)	153
24^e séance	
<i>Vendredi 22 avril 1977, à 11 h 10</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	154
Article 16 (Participation à des traités en vigueur à la date de la succession d'Etats) et article 16 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Participation à des traités de caractère universel en vigueur à la date de la succession d'Etats) [suite]	154
25^e séance	
<i>Vendredi 22 avril 1977, à 15 h 40</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	161
Article 16 (Participation à des traités en vigueur à la date de la succession d'Etats) et article 16 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Participation à des traités de caractère universel en vigueur à la date de la succession d'Etats) [suite]	161
26^e séance	
<i>Lundi 25 avril 1977, à 10 h 50</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	168
Article 16 (Participation à des traités en vigueur à la date de la succession d'Etats) et article 16 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Participation à des traités de caractère universel en vigueur à la date de la succession d'Etats) [suite]	168
Organisation des travaux	174
27^e séance	
<i>Lundi 25 avril 1977, à 16 h 5</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	175
Article 16 (Participation à des traités en vigueur à la date de la succession d'Etats) et article 16 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Participation à des traités de caractère universel en vigueur à la date de la succession d'Etats) [suite]	175
Article 17 (Participation à des traités qui ne sont pas en vigueur à la date de la succession d'Etats)	176

	<i>Pages</i>		<i>Pages</i>
Article 18 (Participation à des traités signés par l'Etat prédécesseur sous réserve de ratification, d'acceptation ou d'approbation)	177	32^e séance	
Article 19 (Réserves)	180	<i>Vendredi 29 avril 1977, à 11 heures</i>	
28^e séance		Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	212
<i>Mardi 26 avril 1977, à 11 heures</i>		Article 22 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Notification par le depositaire) [<i>suite</i>]	212
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	185	Article 26 (Traité multilatéraux) [<i>reprise des débats de la 30^e séance</i>]	214
Article 19 (Réserves) [<i>suite</i>]	185	Article 27 (Traité bilatéraux) [<i>reprise des débats de la 30^e séance</i>]	215
Article 20 (Consentement à être lié par une partie d'un traité et choix entre des dispositions différentes)	189	Article 28 (Fin de l'application provisoire) [<i>reprise des débats de la 30^e séance</i>]	216
Article 21 (Notification de succession)	189	Article 29 (Etats nouvellement indépendants formés de deux ou plusieurs territoires)	217
29^e séance		33^e séance	
<i>Mardi 26 avril 1977, à 16 heures</i>		<i>Vendredi 29 avril 1977, à 16 h 35</i>	
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	191	Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	217
Article 22 (Effets d'une notification de succession)	191	Article 29 (Etats nouvellement indépendants formés de deux ou plusieurs territoires) [<i>suite</i>]	217
Article 22 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Notification par le depositaire)	192	Rapport du Comité de rédaction sur le texte de l'article 11 et sur le titre et texte des articles 13 à 15 adoptés par le Comité de rédaction	219
Article 23 (Conditions requises pour qu'un traité soit considéré comme étant en vigueur dans le cas d'une succession d'Etats) <i>et</i>		34^e séance	
Article 24 (Situation entre l'Etat prédécesseur et l'Etat nouvellement indépendant)	199	<i>Lundi 2 mai 1977, à 17 heures</i>	
30^e séance		Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	220
<i>Jeudi 28 avril 1977, à 11 h 10</i>		Rapport du Comité de rédaction sur le texte de l'article 11 et sur le titre et le texte des articles 13 à 15 adoptés par le Comité de rédaction (<i>suite</i>)	220
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	203	Rapport du Groupe officieux de consultations sur les articles 6, 7 et 12	221
Article 25 (Extinction, suspension ou amendement du traité entre l'Etat prédécesseur et l'autre Etat partie)	203	Article 29 (Etats nouvellement indépendants formés de deux ou plusieurs territoires) [<i>suite</i>]	221
Article 26 (Traité multilatéraux) <i>et</i>		35^e séance	
Article 27 (Traité bilatéraux)	204	<i>Mercredi 4 mai 1977, à 16 heures</i>	
Article 28 (Fin de l'application provisoire)	207	Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>fin</i>)	222
31^e séance		Rapport du Comité de rédaction sur le titre et le texte des articles 16 à 29 adoptés par le Comité de rédaction	222
<i>Jeudi 28 avril 1977, à 16 h 10</i>		Article 22 <i>bis</i> [projet d'article nouveau], projet de préambule et projet de clauses finales	229
Examen de la question de la succession d'Etats en matière de traités, conformément aux résolutions 3496 (XXX) et 31/18 adoptées par l'Assemblée générale le 15 décembre 1975 et le 24 novembre 1976 (<i>suite</i>)	207	36^e séance	
Rapport du Comité de rédaction sur le titre et le texte des articles 1 ^{er} , 3 à 5 et 8 à 10 adoptés par le Comité de rédaction	207	<i>Jeudi 5 mai 1977, à 15 h 50</i>	
Article 22 <i>bis</i> [projet d'article nouveau] (Notification par le depositaire) [<i>reprise des débats de la 29^e séance</i>]	211	Adoption du rapport de la Commission plénière	229
		Clôture des travaux de la Commission plénière	230

BUREAU ET COMMISSIONS DE LA CONFÉRENCE

Président de la Conférence

M. Karl Zemanek (Autriche).

Vice-Présidents de la Conférence

Les représentants des Etats suivants : Argentine, Barbade, Bulgarie, Côte d'Ivoire, Cuba, Etats-Unis d'Amérique, Ethiopie, France, Inde, Indonésie, Irlande, Italie, Malaisie, Maroc, Mexique, Pakistan, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Soudan, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques et Zaïre.

Bureau

Président : le Président de la Conférence.

Membres : le Président et les Vice-Présidents de la Conférence, le Président de la Commission plénière.

Commission plénière

Président : M. Fuad Riad (Egypte).

Vice-Président : M. Jean-Pierre Ritter (Suisse).

Rapporteur : M. Abdul Hakim Tabibi (Afghanistan).

Comité de rédaction

Président : M. Mustafa Kamil Yasseen (Emirats arabes unis).

Membres : le Président du Comité de rédaction, Australie, Côte d'Ivoire, Cuba, Espagne, Etats-Unis d'Amérique, France, Guyane, Japon, Kenya, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Souaziland, Union des Républiques socialistes soviétiques, Yémen démocratique, Yougoslavie.

Commission de vérification des pouvoirs

Président : M. José Sette Câmara (Brésil).

Membres : Allemagne (République fédérale d'), Brésil, Chili, Nigéria, Philippines, Qatar, Soudan, Suède et Union des Républiques socialistes soviétiques.

Expert consultant

Sir Francis Vallat, rapporteur spécial de la Commission du droit international pour la question de la succession d'Etats en matière de traités.

SECRETARIAT DE LA CONFÉRENCE

M. Erik Suy, secrétaire général adjoint, conseiller juridique de l'Organisation des Nations Unies (*représentant du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies*).

M. Yuri M. Rybakov, directeur de la Division de la codification au Service juridique (*secrétaire exécutif de la Conférence*).

M. Santiago Torres-Bernárdez, directeur adjoint de la Division de la codification au Service juridique (*secrétaire exécutif adjoint, secrétaire de la Commission plénière*).

Mlle Jacqueline Dauchy, fonctionnaire aux affaires juridiques (*secrétaire de la Commission de vérification des pouvoirs, secrétaire adjointe de la Commission plénière*).

M. Eduardo Valencia-Ospina, fonctionnaire aux affaires juridiques (*secrétaire du Comité de rédaction*).

M. Moritaka Hayashi, fonctionnaire aux affaires juridiques (*secrétaire adjoint du Comité de rédaction*).

M. Jacques Roman, fonctionnaire aux affaires juridiques (*secrétaire adjoint du Comité de rédaction, secrétaire adjoint de la Commission de vérification des pouvoirs*).

M. Alexander Borg Olivier, fonctionnaire aux affaires juridiques (*secrétaire adjoint de la Commission plénière*).